

Cherubic Hymn

Liturgy of St. John Chrysostom
Translation by W. G. Rothery

Piotr Ilyich Tchaikovsky
(1840 – 1893)
from 9 Sacred Pieces (TH 78), no. 1

Andante non troppo

pp

Soprano
Alto
Tenor
Bass
Keyboard (rehearsal only)

I - zhe he - ru - vi - mi, i - zhe he - ru - vi
Bless - ed an - gel spir - its of - fer praise un - dy

8

p cresc. *f* *dim.* *pp*
mi táy - no, táy - no, táy - no, táy - no o - bra - zu - yu - shche;
ing, Ev - er cry - ing Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Lord God of Sa - ba - oth.

p cresc. *f* *dim.* *pp*
mi táyno, táy - no, táyno, táy - no o - bra - zu - yu - shche;
ing, Ev - er cry - ing Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Lord God of Sa - ba - oth.

p cresc. *f* *dim.* *pp*
mi táyno, táy - no, táyno, táy - no o - bra - zu - yu - shche;
ing, Ev - er cry - ing Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Lord God of Sa - ba - oth.

p cresc. *f* *dim.* *pp*
mi táyno, táy - no, táyno, táy - no o - bra - zu - yu - shche;
ing, Ev - er cry - ing Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Lord God of Sa - ba - oth.

p cresc. *f* *dim.* *pp*

17

pp

i zhí - vo - tvo - riá - shchey Tróy - - tse, i zhí - vo - tvo - riá - shchey Tróy -
 Saints and Mar-tyrs praise thy Name, Tri-ni - ty life - giv - ing, Earthborne sor - row leav - ing be - fore Thy

pp

i zhí - vo - tvo - riá - shchey Tróy - - tse, i zhí - vo - tvo - riá - shchey Tróy -
 Saints and Mar-tyrs praise thy Name, Tri-ni - ty life - giv - ing, Earth - borne sorrow leav - ing be - fore Thy

pp

i zhí - vo - tvo - riá - shchey Tróy - - tse, i zhí - vo - tvo - riá - shchey Tróy -
 Saints and Mar-tyrs praise thy Name, Tri-ni - ty life - giv - ing, Earthborne sorrow leav - ing be - fore Thy

pp

i zhí - vo - tvo - riá - shchey Tróy - - tse, i zhí - vo - tvo - riá - shchey Tróy -
 Saints and Mar-tyrs praise thy Name, Tri-ni - ty life - giv - ing, Earthborne sor - row leav - ing be - fore Thy

pp

24

p cresc.

tse trisviatú-yu pesn, — trisviatú-yu pesn — pri - pe - vá - - yu-shche;
 throne, Ev - er cry - ing Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly — Lord God of Sa - ba - oth.

p cresc.

tse trisvia - tú - yu, trisvia - tú - yu — pesn pri - pe - vá - - yu-shche;
 throne, Ev - er cry - ing Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly — Lord God of Sa - ba - oth.

p cresc.

tse trisvia - tú - yu, trisvia - tú - yu — pesn pri - pe - vá - - yu-shche;
 throne, Ev - er cry - ing Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly — Lord God of Sa - ba - oth.

p cresc.

tse trisvia - tú - yu pesn, trisvia - tú - yu — pesn pri - pe - vá - - yu-shche;
 throne, Ev - er cry - ing Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly — Lord God of Sa - ba - oth.

p cresc.

f

dim.

pp

33

pp *pp* *pp* *pp*

fsia ko - ye ní - ne, ní - ne zhi - téysko - ye, fsia ko - ye ní - ne zhi - téy - sko - ye,
 Fa-ther om - ni - potent, might - y in glo - ry, Christ, Thy Son, our Sa- viour who died that we might live,

fsia ko - ye ní - ne, ní - ne zhi - téysko - ye, fsia ko - ye ní - ne zhi - téy - sko - ye,
 Fa-ther om - ni - potent, might - y in glo - ry, Christ, Thy Son, our Sa- viour who died that we might live,

8 fsia ko - ye ní - ne, ní - ne zhi - téysko - ye, fsia ko - ye ní - ne zhi - téy - sko - ye,
 Fa-ther om - ni - potent, might - y in glo - ry, Christ, Thy Son, our Sa- viour who died that we might live,

pp *pp* *pp* *pp*

fsia ko - ye ní - ne, ní - ne zhi - téy - skoye, fsia ko - ye ní - ne zhi - téy - sko - ye,
 Fa-ther om - ni - potent, might - y in glo - ry, Christ, Thy Son, our Sa- viour who died that we might live,

pp *pp*

41

p cresc. *f* *mf* *p* *pp*

ot - lo - zhím, ot - lo - zhím, ot - lo - zhím, ot - lo - zhím, po - pe -
 Ho-ly Spir-it, mys-tic dove, dwelling with us ev - er more, We praise Thee, we praise Thee, Bless-ed

p cresc. *f* *mf* *p* *pp*

ot - lo - zhím, ot - lo - zhím, ot - lo - zhím, ot - lo - zhím, po - pe -
 Ho-ly Spir - it, with us ev - er more, We praise Thee, we praise Thee, Bless - ed

8 *p cresc.* *f* *mf* *p* *pp*

ot - lo - zhím, ot - lo - zhím, ot - lo - zhím, ot - lo - zhím, po - pe -
 Ho-ly Spir - it, with us ev - er more, We praise Thee, we praise Thee, Bless - ed

p cresc. *f* *mf* *p* *pp*

ot - lo - zhím, ot - lo - zhím, ot - lo - zhím, ot - lo - zhím, po - pe -
 Ho-ly Spir-it, mys-tic dove, with us ev - er more, We praise Thee, we praise Thee, Bless - ed

p cresc. *f* *mf* *p* *pp*

48

Piu animato

p mp mf

ché - ni - ye. A - min. Yá - ko da Tsa - riá_ fseh, fseh_ po - dí - mem,
 Trin - i - ty. A - men. With the An - gels' sacred hymn, All thy might proclaim - ing,

p mp mf

ché - ni - ye. A - min. Yá - ko da Tsa - riá_ fseh, fseh_ po - dí - mem,
 Trin - i - ty. A - men. With the An - gels' sacred hymn, All thy might pro - claim - ing,

p mp mf

ché - ni - ye. A - min. Yá - ko da Tsa - riá_ fseh, fseh_ po - dí - mem,
 Trin - i - ty. A - men. With the An - gels' sacred hymn, All thy might pro - claim - ing,

p mp mf

ché - ni - ye. A - min. Yá - ko da Tsa - riá_ fseh, fseh_ po - dí - mem,
 Trin - i - ty. A - men. With the An - gels' sacred hymn, All thy might pro - claim - ing,

57

mp cresc. mf cresc.

án - gel-ski - mi_ ne - ví - di - mo do - ri - no - sí - ma, do - ri - no -
 With the my - stic che - rubim in songs of praise we join, Ho - ly, Ho - ly, Join we all in

mp cresc. mf cresc.

án - gel-ski - mi_ ne - ví - di - mo do - ri - no - sí - ma, do - ri - no -
 With the my - stic che - rubim in songs of praise we join, Ho - ly, Ho - ly, Join in_

mp cresc. mf cresc.

án - gel-ski - mi_ ne - ví - di - mo do - ri - no - sí - ma, do - ri - no -
 With the my - stic che - rubim in songs of praise we join, Ho - ly, Ho - ly, Join in_

mp cresc. mf cresc.

án - gel-ski - mi_ ne - ví - di - mo do - ri - no - sí - ma, do -
 With the my - stic che - rubim in songs of praise we join, Ho - ly, Ho - ly, Join in

64

f

sí - ma, do - ri - no - sí - ma chín-mi. Al - li - lu - y - a,
 songs of praise, in songs of praise for - ev - er; Hal - le - lu - jah,

f

sí - ma, do - ri - no - sí - ma chín-mi. Al - li - lu - y - a, al - li - lu - y -
 songs of praise, in songs of praise for - ev - er; Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,

f

sí - ma, do - ri - no - sí - ma chín-mi. Al - li - lu -
 songs of praise, in songs of praise for - ev - er; Hal - le - lu - jah,

f

ri - no - sí - ma chín-mi. Al - li - lu - y - a, al - li - lu - y -
 songs of praise, in songs of praise for - ev - er; Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,

f

71

ff

al - li - lu - y - a, al - li - lu - y - a, al - li - lu - y - a.
 Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Lord God of Sa - ba - oth.

ff

a, al - li - lu - y - a, al - li - lu - y - a, al - li - lu - y - a.
 Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Lord God of Sa - ba - oth.

ff

y - a, al - li - lu - y - a, al - li - lu - y - a, al - li - lu - y - a.
 Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Lord God of Sa - ba - oth.

ff

a, al - li - lu - y - a, al - li - lu - y - a, al - li - lu - y - a.
 Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Lord God of Sa - ba - oth.

ff

Sources: CPDL #07289 by Steven J. Maxson and CPDL #30944 by Christopher Upton;
 Moscow: 1885. Reprint — New York: Kalmus, n.d. Kalmus Vocal Series No.6771.

Engraved by Jon Arnold using Lilypond v. 2.18.2